

படைகொண்டார் நெஞ்சம்போல் நன்றுக்கா தொன்றன்  
உடல்சுவை யுண்டார் மனம்.

குறள் #253

#KalviApp

1. ஓர் உயிரின் உடம்பைச் சுவையாக உண்டவரின் மனம்  
கொலைக்கருவியைக் கையில் கொண்டவரின் நெஞ்சம் போல் நன்மையாகி  
அருளைப் போற்றாது.
2. கத்தியைத் தன் கையில் பிடித்திருப்பவரின் மனம், இரக்கத்தை எண்ணிப்  
பாராதது போலப் பிறிதொரு உடலைச் சுவைத்து உண்டவரின் மனமும்  
இரக்கத்தை எண்ணாது.

**Like the (murderous) mind of him who carries a weapon (in his hand), the  
mind of him who feasts with pleasure on the body of another (creature),  
has no regard for goodness.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா